



**UKRÁN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
ÉRD**

УКРАЇНСЬКЕ САМОВРЯДУВАННЯ ЕРДУ

Ikt. szám: 1/ERD/1191-6/2023.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2023. augusztus 03-án 08:00 órakor, a Polgárok Háza (2030 Erd, Alsó u. 3.) II. 205. termében megtartott nyilvános ülésén

Jelen vannak: Vash Ivanna elnök
Vass Alex elnökhelyettes

A jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

NAPIREND ELŐTT:

Vash Ivanna elnök: Köszönti az ülésen megjelent képviselőket. A jelenléti ív alapján megállapítja, hogy a megválasztott 2 fő képviselő jelen van, így az ülés határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére Vass Alex képviselőt kéri fel.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Vass Alex képviselőt jelöli ki.

Vash Ivanna elnök: A meghívóban foglaltaknak megfelelően javaslatot tesz az ülés napirendjére.

NAPIRENDI JAVASLAT:

1. Beszámoló az ukrán nyelvű tábor megrendezésére az NTAB-KP-1-2023 keretében
2. Javaslat „Ukrán művészeti tábor-plain air” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra
3. Javaslat Braille írásos könyvek kiadására
4. Javaslat „Ukrán mese és zene tábor” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra
5. Egyebek

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének jelenlévő 2 tagja az ülés napirendjét 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

NAPIREND:

1. Beszámoló az ukrán nyelvű tábor megrendezésére az NTAB-KP-1-2023 keretében
2. Javaslat „*Ukrán művészeti tábor-plain air*” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra
3. Javaslat Braille írásos könyvek kiadására
4. Javaslat „*Ukrán mese és zene tábor*” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra
5. Egyebek

1. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Beszámoló az ukrán nyelvű tábor megrendezésére az NTAB-KP-1-2023 keretében

Vash Ivanna elnök: Elmondja, hogy a tavalyi 15/2022.(X.05.) határozat teljesítésére, a BGA Zrt. felé az Ukrán nyelvű tábor megrendezéséről és támogatásáról szóló pályázat 2022. november 24-én benyújtásra került a NTAB-KP-1-2023 sz. "*Nemzetiségi táborok 2023.évi költségvetési támogatása*" című pályázati kiírás keretében, amiről a 2022. december 09-i közmeghallgatáson is elhangzott, határozatban foglaltuk. A 2023. február 09-ei BGA Zrt. hiánypótlási felszólításra, valamint a Mártoni tábor helyszínének üzemeltetőinek - FISZEFIFE Egyesület szállás biztosítása oldaláról és Gastro Advance Kft. étkezés biztosítása oldaláról - a tavaly lefoglalt tábor megrendezésének 2023. július 02-a és 2023. július 08-a közötti időszakra a 2023. június 21-e és 2023. június 26-a közötti időszakra történő módosításáról szóló kérelmére, a csatolt tartalmú és döntött támogatás összegű, NTAB-KP-1-2023/1-000500 azonosítószámú pályázat elfogadásra került. A vissza nem térítendő támogatás végösszegét - 900.000 forint az Egyházi és Nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkár által megküldött NEFO/240/1 (2023) sz. 2023. április 26-ai keltezésű értesítése tartalmazza. Ennek alapján, az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által a táborban tervezett 50 gyerek és 5 kísérő részvételének biztosítása kisebb létszámmal - 18 gyerek és 2 kísérő valósult meg. Az önkormányzatunk, a közel tizenéves Magyarországon megtörtént ukránnyelvű táborok megrendezési tapasztalattal rendelkező "*Ukrán Hagyományok Háza*" (Дім українських традицій-Будапешт) közreműködésével, a Magyarországi Ukrán Görög-katolikus egyházi Ridna Skola pedagógusai részvételével, az Ukrán nyelvű táborban összes gyermek száma 56 fő volt, melynek részvételét más forrásokból, egyes magyarországi ukrán egyesületek és partnereink segítették. Felteszi szavazásra a határozati javaslatot.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 jelenlévő tagja 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
16/2023. (VIII.03.) határozata
ukrán nyelvű tábor megrendezéséről az NTAB-KP-1-2023 keretében**

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat az NTAB-KP-1-2023 sz. "Nemzetiségi táborok 2023.évi költségvetési támogatása" című pályázati kiírás keretében 2023. június 21-e és 2023. június 26-a közötti ukrán nyelvű tábor 18 gyerek és 2 kísérő valósult meg, aminek a felmerülő költségeire 900.000,- Ft-ot szánt.

Határidő: azonnal
Felelős: Vash Ivanna elnök

2. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Javaslat „Ukrán művészti tábor-plain air” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra

Vash Ivanna elnök: Az elmúlt pár hónapban több rendezvény, napközi és ottalvós tábor megszervezésében közreműködött és részt vett az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat, biztosították az Érden és környékén tartózkodó ukrán származású, illetve ukrán gyerekek bevonását. Az egyik köztük az "Ukrán művészeti tábor-plain air", amit az Ukrán Hagyományok Háza kezdeményezte és rendezte 2023. július 23-a és 2023. július 27-e közötti időszakban Balatonföldváron a Riviéra PARK Hotelben, együttműködve az Országos és helyi Ukrán nemzetiségi Önkormányzatokkal. A tábor programjának megfelelően művészeti foglalkozások, speciális egyéni feladatok, közös projektek zajlottak a napok első felében. Az elkészült alkotások mindegyike bemutatásra került a 2023. július 26-ai kiállításon, a balatonföldvári Riviéra PARK Hotel főépületében, melyet művészgyerekos szülők is lehetőség szerint eljöttek megnézni. Minden nap második fele a pihenésnek, kirándulásoknak, utazásoknak volt szentelve, hogy ihletet merítsen remekművek készítéséhez. Sok pozitív élménnyel, tudással, eseménnyel, kirándulással gazdag, sikeresen lebonyolított tábort még színesebbá tette Mihály Kolodko miniszobrász mesterkurzusa. Javasolja és egyetért a szervezők azon kérésével, hogy az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a tábor támogatói köréhez csatlakozzon. Mivel a tervezett költségvetésbe betervezték 2-3 nyári ukrán tábor támogatását, a megvalósult ukrán nyelvű művészeti tábor összköltségi rendezéséhez 150.000 Ft összeggel javasolja hozzájárulni. Felteszi szavazásra a határozati javaslatot.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 jelenlévő tagja 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2023. (VIII.03.) határozata

„Ukrán művészti tábor-plain air” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásról

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a 2023. július 23-a és 2023. július 27-e között megrendezésre került „Ukrán művészti tábor-plain air” megrendezéséhez 150.000,- Ft-tal hozzájárult.

Határidő: azonnal
Felelős: Vash Ivanna elnök

3. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Javaslat Braille írásos könyvek kiadására

Vash Ivanna elnök: Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a tavalyi évben határozott Braille írásos könyvek kiadásáról, amely sajnos elhalasztásra kerültek, de az idei évben sor fog kerülni rájuk. Az egyik könyv Mykhailo Zhaivoron Csernobil csomópont című műve. A híres ukrán író Mykhailo Zhaivoron versgyűjteménye a csernobili tragédia évfordulóján adják ki a „Csernobili csomópont: Atombomlás”. A szerző a katasztrófa első napjaiban, 1986 májusában a csernobili atomerőműben volt újságíróként, és szemtanúja volt azoknak az eseményeknek, amelyekről az akkori szovjet hatóságok sokáig hallgattak. Később Mykhailo Zhaivoron sok verset fog szentelni a csernobili emlékeknek, amelyek ennek a gyűjteménynek az alapját fogják képezni. A második kötetben "Csernobil csomópont: a birodalom összeomlása" címmel az orosz-ukrán háború idején írt versek jelennek meg. A kiadás limitált lesz 20-25 példányban fog megjelenni. Felteszi szavazásra a határozati javaslatot.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 jelenlévő tagja 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
18/2023. (VIII.03.) határozata
ukrán nyelvű kiadvány megjelentetésében való közreműködésről**

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Mihájlo Zsájvoron "Csernobil csomópont" c. könyve (Braille írásos) kiadásához hozzájárul 100.000,- Ft-tal.

Határidő: azonnal
Felelős: Vash Ivanna elnök

Vash Ivanna elnök: A másik könyv Elina Zarzytska: A holodomor három szakasza. A könyvet az 1932-1933-as ukrán holodomor 90. évfordulójának szentelték. Elina Zarzytska, Ukrajna aranyírójának „A holodomor három lépése” című filmje gyerekeknek szóló történet, gyerekekről szól – falusi gyerekekről, akik életük során sok nehéz megpróbáltatáson estek át. A kiadás Braille-írással készül és a súlyos látássérült olvasók számára készül és lesz egy elektronikus melléklete – a könyv hangos változata. A kiadás limitált lesz 20-25 példányban fog megjelenni. Felteszi szavazásra a határozati javaslatot.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 jelenlévő tagja 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
19/2023. (VIII.03.) határozata
ukrán nyelvű kiadvány megjelentetésében való közreműködésről**

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Elina Zárzsitszjka az "*A holodomor három szakasza*" c. könyve (Braille írásos) kiadásához hozzájárul 100.000,- Ft-tal.

Határidő: azonnal
Felelős: Vash Ivanna elnök

4. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Javaslat „Ukrán mese és zene tábor” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásra

Vash Ivanna elnök: Javasolja, hogy ahogy 2022 nyarán, úgy az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat idén is csatlakozzon a Nova Hvylja Egyesület által 2023. augusztus 14-e és 2023. augusztus 18-a között szervezendő - már hagyományossá vált - "*Ukrán mese és zene tábor*" megvalósulásához. Az idén a tábor helyszíne is változatlan a balatonföldvári Riviera Park Hotel. A mindenki által szeretett "Mavka" c. Leszja Ukrajinka költő alkotásának, és tavasszal az ukrán azonos megnevezésű rajzfilm premier vetítéssel kapcsolatos témájú programokat tartalmazna. Felteszi szavazásra a határozati javaslatot.

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2 jelenlévő tagja 2 igen szavazattal, nem szavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

**Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
20/2023. (VIII.03.) határozata
„Ukrán mese és zene tábor” megrendezésének költségeihez való hozzájárulásról**

Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat csatlakozik a Nova Hvylja Egyesület által 2023. augusztus 14-e és 2023. augusztus 18-a között szervezendő - már hagyományossá vált - "*Ukrán mese és zene tábor*" megvalósulásához és a felmerülő költségekre 450.000,- Ft-ot szán.

Határidő: azonnal
Felelős: Vash Ivanna elnök

5. NAPIRENDI PONT

Tárgy: Egyebek

Vash Ivanna elnök: Mivel kérdés, észrevétel nincs, megköszöni a részvételt, az ülést bezárja.

*Az Érdi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testület
ülése 08:35 órakor ért véget.*

K.m.f.


Vass Alex
elnökhelyettes


Vash Ivanna
elnök